

BEZDYMNY PALENISKO



Instrukcja obsługi

NWFPMTI-SS-INT | NWFPMTI-PHM-INT

NWFPLTI-SS-INT | NWFPLTI-PHM-INT

EN

NL PG. 29

PT PG. 57

SE PG. 85

FI PG. 113

DK PG. 141

NO PG. 169

IT PG. 197

CZ PG. 225

SK PG. 253

SI PG. 281

HR PG. 309

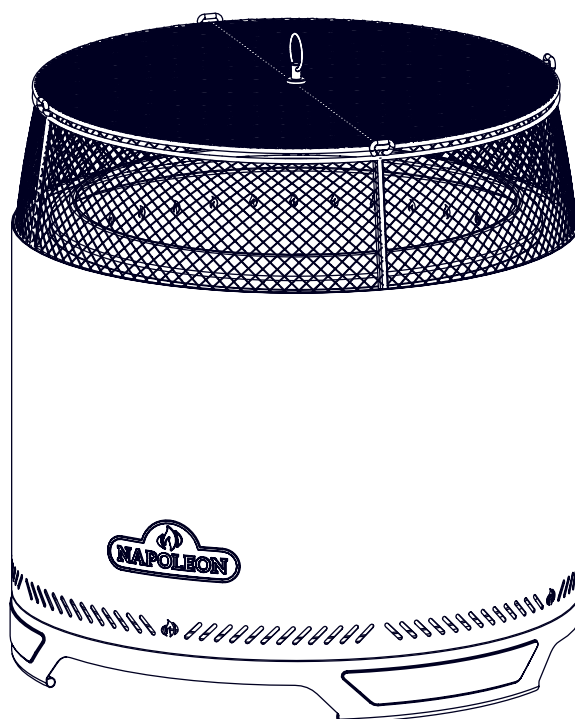
PL PG. 337

TR PG. 365

GR PG. 393

UA PG. 421

RU PG. 449



**NIE UŻYWAĆ W POMIESZCZENIACH. UŻYWAĆ NA
ZEWNĄTRZ W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU.**

Wprowadź numer seryjny

GRATULACJE Z ZAKUPU NAPOLEON®

BEZDYMNNEGO PALENISKA!

Właśnie ulepszyłeś swoją przestrzeń na zewnątrz.

**CHCEMY, ABY TWOJE DOŚWIADCZENIE BYŁO
ZARÓWNO NIEZAPOMNIANE, JAK I BEZPIECZNE**



Przeczytaj tę instrukcję obsługi przed użyciem paleniska, aby uniknąć uszkodzenia mienia, obrażeń ciała lub śmierci.



Przed użyciem usuń wszystkie materiały opakowaniowe, etykiety promocyjne i karty z paleniska.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed zagrożeniem, które może skutkować pożarem, wybuchem, śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzega przed zagrożeniem, które może skutkować drobnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.



UWAGA!

Gorąca powierzchnia.



Ważne informacje.



Założ okulary ochronne.

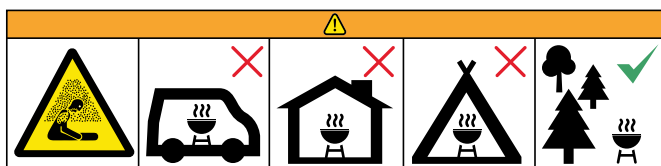


Założ rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE! Nie używaj spirytusu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania! Używaj tylko podpałek zgodnych z EN 1860-3!

NIE UŻYWAJ GRILLA W ZAMKNIĘTYCH I/LUB ZAMIESZKAŁYCH POMIESZCZENIACH, NP. DOMACH, NAMIOTACH, PRZYPĘCACH KEMPINGOWYCH, KAMPERACH, ŁÓDZIACH. NIEBEZPIECZEŃSTWO ŚMIERTELNEGO ZATRUCIA TLENKIEM WĘGLA.



OSTRZEŻENIE!

Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala.



OSTRZEŻENIE!

Zawsze używaj paleniska zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi, prowincjonalnymi i państwowymi.

Informacja dla użytkownika: Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

OSTRZEŻENIE!

- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala.
- Zachowaj co najmniej 4,6 m (15 stóp) odległości od ścian, konstrukcji lub budynków.
- Nie używaj spirytusu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania! Używaj tylko podpałek zgodnych z EN 1860-3!
- Czyść palenisko tylko wtedy, gdy jest całkowicie wystudzone, aby uniknąć ryzyka oparzeń.
- Grill należy rozgrzać, a paliwo utrzymywać rozżarzone przez co najmniej 30 minut przed pierwszym użyciem do gotowania.
- Zawsze noś rękawice ochronne podczas dodawania drewna lub pelletu do paleniska.
- Zawsze używaj paleniska zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi, prowincjonalnymi i państwowymi.
- Nigdy nie pozostawiaj paleniska bez nadzoru, dopóki wszystkie płomienie nie zostaną całkowicie zgaszone.
- **NIE** używaj węgla drzewnego w palenisku.
- **NIE** używaj pod nisko wiszącymi gałęziami.
- **NIE** używaj paleniska podczas wietrznych warunków.
- **NIE** używaj grilla w zamkniętych i/lub zamieszkałych pomieszczeniach, np. domach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach, łodziach. Niebezpieczeństwo śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.
- **NIE** dotykaj podczas użytkowania. Ten grill bardzo się nagrzewa, nie przesuwaj go podczas pracy. Zawsze pozwól palenisku całkowicie wystygnąć przed przenoszeniem.
- **NIE** przechowuj ani nie używaj butli z gazem, benzyny ani żadnych łatwopalnych oparów, cieczy lub materiałów w pobliżu paleniska.
- **NIE** usuwaj popiołu z paleniska, dopóki ogień nie zostanie całkowicie zgaszony. Pozwól wszystkim elementom wystygnąć przed przenoszeniem.
- **NIE** zakładaj pokrowca na palenisko, dopóki nie ostygnie całkowicie.
- **NIE** ustawiaj na powierzchniach łatwopalnych, takich jak drewno, deski kompozytowe, sucha trawa, liście lub ściółka.
- **NIE** używaj pod zadaszeniami, takimi jak dachy, wiaty, markizy czy okapy. Płomienie mogą sięgać do 0,9 m (3 stóp) nad urządzeniem.
- **NIE** przesuwaj paleniska podczas pracy lub gdy jest gorące.
- **NIE** przesuwaj paleniska, dopóki nie ostygnie całkowicie.
- **NIE** pozostawiaj paleniska bez nadzoru podczas palenia lub gdy jest gorące, szczególnie w pobliżu dzieci lub zwierząt.
- **NIE** pochylaj się nad paleniskiem podczas rozpalania lub użytkowania.
- **NIE** wdychaj dymu z ognia. Unikaj kontaktu dymu z oczami.
- **NIE** gotuj, zanim paliwo nie pokryje się warstwą popiołu.
- **NIE** zmieniaj ani nie modyfikuj paleniska w żaden sposób.
- **NIE** używaj paleniska bez podstawy.

SPIS TREŚCI

Witamy w Napoleon®!	342
Bezpieczeństwo przede wszystkim	342
Pełne funkcje systemu	343
System przepływu powietrza	344
Jak nasz projekt przepływu powietrza poprawia Twoje doświadczenie	344
Instrukcja montażu	345
Obsługa	349
Rozpalanie bezdymnego paleniska	349
Używanie naturalnego drewna opałowego	349
Metoda domku z bali	350
Metoda tipi	351
Pellety drzewne	352
Gaszenie ognia	353
Opcjonalne grillowanie	354
Ruszt żeliwny	354
Grillowanie na naturalnym drewnie opałowym	354
Pellety drzewne	355
Konserwacja	357
Utylizacja popiołu	357
Czyszczenie	357
Pielęgnacja matowej czarnej powierzchni	357
Ruszt żeliwny do gotowania (opcjonalnie)	358
Stal nierdzewna w trudnych warunkach	358
Rozwiązywanie problemów	359
Naturalne polana	359
Pellety	360
Lista części	361
Opcjonalne akcesoria sprzedawane osobno	361
Opcjonalne akcesoria sprzedawane razem	362
Gwarancja	363

Witamy w Napoleon®!

Bezpieczeństwo przede wszystkim

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie pożarem, wybuchem i tlenkiem węgla

- **Tylko do użytku na zewnątrz.** Spalanie drewna wytwarza tlenek węgla, który może gromadzić się w zamkniętych przestrzeniach i powodować uduszenie.
- Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje obsługi i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie mienia.
- **NIE** używaj alkoholu, płynu do zapalniczek, benzyny, nafty, oleju napędowego ani żadnych łatwopalnych cieczy do rozpalania lub ponownego rozpalania ognia.
- **NIE** przechowuj ani nie używaj butli z gazem, benzyny ani żadnych łatwopalnych oparów, cieczy lub materiałów w pobliżu paleniska.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia, pożaru i zagrożenia podczas użytkowania

- **NIE** dotykaj podczas użytkowania. Ten grill bardzo się nagrzewa, nie przesuwaj go podczas pracy. Zawsze pozwól palenisku całkowicie ostygnąć przed przenoszeniem.
- **NIE** przesuwaj paleniska, dopóki nie ostygnie całkowicie.
- Zachowaj co najmniej 4,6 m (15 stóp) odległości od ścian, konstrukcji lub budynków.
- Zawsze używaj paleniska zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi, prowincjonalnymi i stanowymi.
- **NIE** ustawiaj na powierzchniach łatwopalnych, takich jak drewno, deski kompozytowe, sucha trawa, liście lub ściółka.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia, pożaru i zagrożenia podczas użytkowania

- **NIE** pozostawiaj paleniska bez nadzoru podczas palenia lub gdy jest jeszcze gorące, szczególnie w pobliżu dzieci lub zwierząt.
- **NIE** używaj pod zadaszeniami, takimi jak dachy, wiaty, markizy czy okapy. Płomienie mogą sięgać do 0,9 m (3 stóp) ponad urządzenie.
- **NIE** używaj pod nisko wiszącymi gałęziami.

WAŻNE!

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania

- Używaj wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Ustaw palenisko na stabilnym, równym podłożu.
- Zachowaj bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych, takich jak meble ogrodowe, parasole i koce.
- Wszelkie prace konserwacyjne wykonuj tylko wtedy, gdy palenisko jest zimne.
- Poczekaj, aż palenisko całkowicie ostygnie przed jego przenoszeniem. Upewnij się, że popielnik jest prawidłowo ustawiony po przestawieniu urządzenia.
- Upewnij się, że popielnik jest zamontowany przed użyciem.
- Nie używaj wody do gaszenia ognia, chyba że w nagłym wypadku; może to uszkodzić powłokę paleniska.
- Usuwaj popiół tylko wtedy, gdy jest zimny, i przechowuj go w metalowym pojemniku z szczelną pokrywką. Umieść pojemnik na niepalnej powierzchni, z dala od materiałów łatwopalnych, aż popiół całkowicie ostygnie i nie będzie ryzyka ponownego zapłonu.

Pełne funkcje systemu

Stalowa osłona przeciwiskrowa ze stali nierdzewnej dla dodatkowego bezpieczeństwa. Sprzedawane jako akcesorium.

Opcjonalny ruszt do gotowania z żeliwa pokrytego porcelaną. Sprzedawane jako akcesorium.

Solidna konstrukcja ze stali nierdzewnej.

Wydłużone dolne otwory wentylacyjne zapewniające lepszy przepływ powietrza.

Podwyższona dolna podstawa ze stali nierdzewnej dla zwiększonego przepływu powietrza i lepszego rozprowadzania ciepła.

Górny pierścień ze stali nierdzewnej ograniczający wpływ wiatru.

Pogrzebacz ze stali nierdzewnej z bambusową rączką, sprzedawany jako akcesorium do konserwacji.

Wytrzymały uchwyt do przenoszenia z prawdziwej tkaniny, mocowany stalowymi kołkami. Sprzedawane jako akcesorium.

Wymowany pojemnik na popiół ze stali nierdzewnej ułatwiający czyszczenie.

Wytrzymały pokrowiec chroniący palenisko bezdymne, gdy nie jest używane. Sprzedawane jako akcesorium.



WAŻNE!

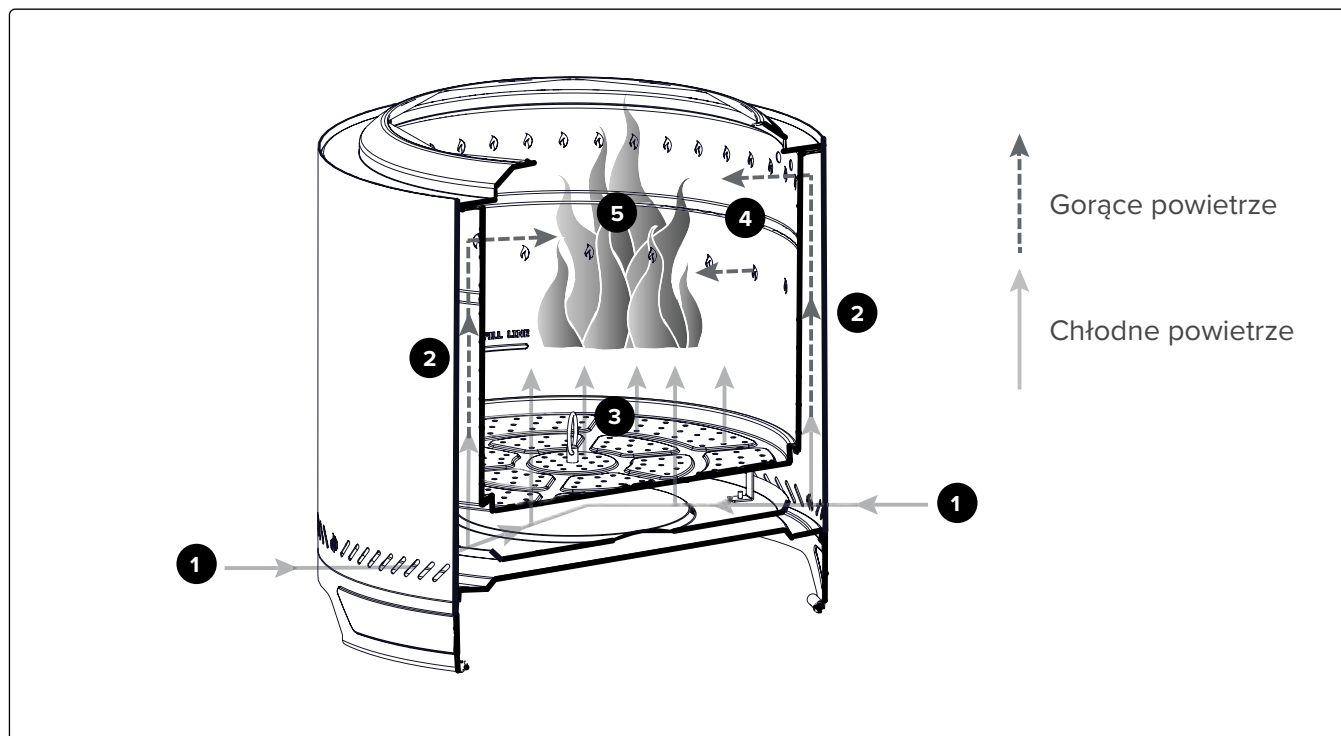
Paleniska przedstawione w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od modelu, który zakupiłeś
Prezentowany model: NWFPMTI-SS-INT

System przepływu powietrza

Jak nasz projekt przepływu powietrza poprawia Twoje doświadczenie

Nasze palenisko wykorzystuje specjalnie zaprojektowany system przepływu powietrza, który poprawia jakość płomienia i ogranicza ilość dymu (**rys. 1**). Kierując powietrze przez liczne kanały wewnątrz urządzenia, system zapewnia gorętsze, czystsze i bardziej wydajne spalanie. Oto jak przepływ powietrza przebiega przez produkt:

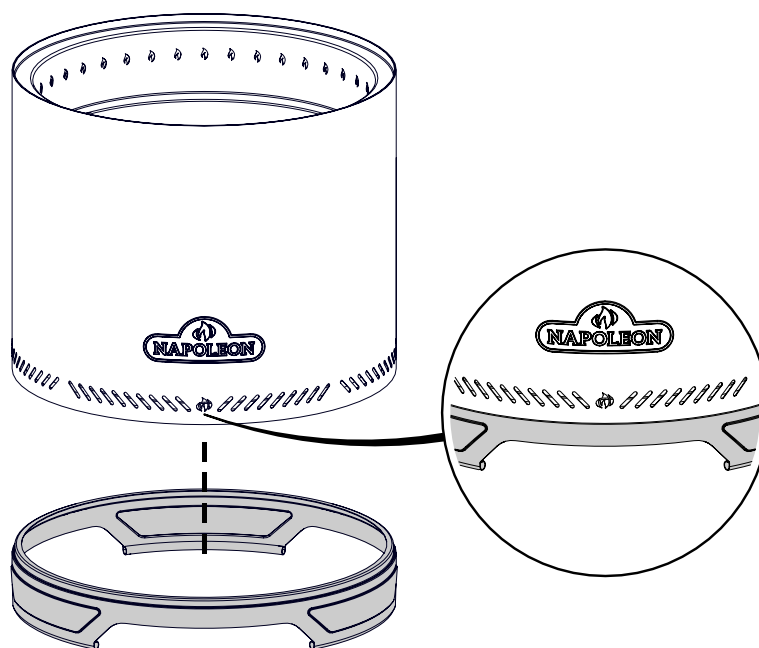
1. **Wlot powietrza (dół):** Chłodne powietrze dostaje się przez dolne otwory.
2. **Podgrzewanie powietrza (podwójna ścianka):** Powietrze przemieszcza się w górę przez przestrzeń podwójnej ścianki, nagrzewając się podczas unoszenia.
3. **Spalanie pierwotne (komora spalania):** Świeże powietrze przepływa również pod komorą spalania, zasilając ogień od dołu dla uzyskania silnego płomienia głównego.
4. **Spalanie wtórne (górne otwory):** Podgrzane powietrze wydostaje się przez górne perforacje, mieszając się z dymem i zapewniając czyste spalanie wtórne.
5. **Czystszy, gorętszy płomień:** Ten proces zapewnia jaśniejsze płomienie, więcej ciepła, szybsze zapłony i znacznie mniej dymu.



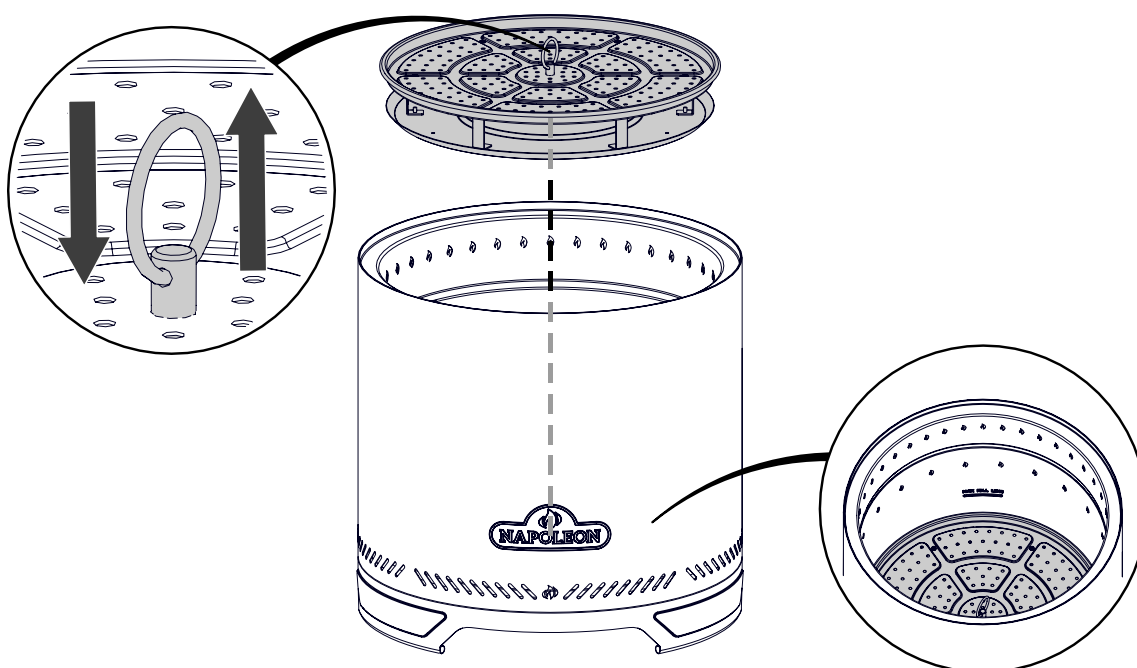
Rys. 1

Instrukcja montażu

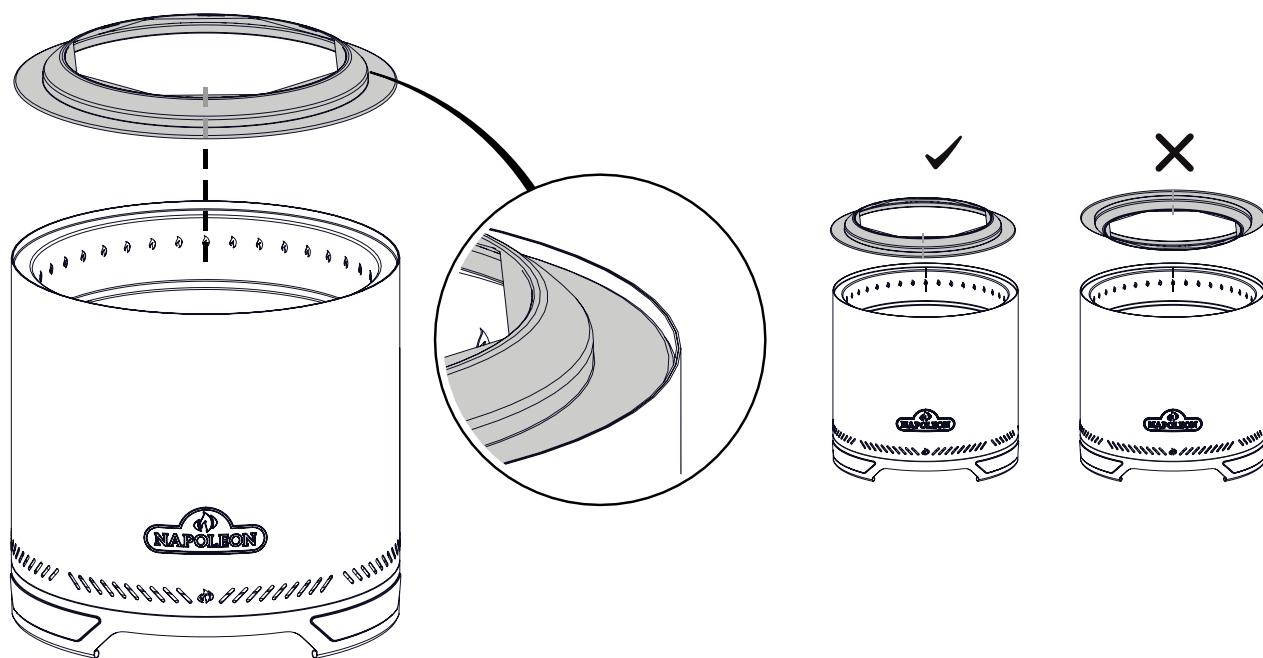
1



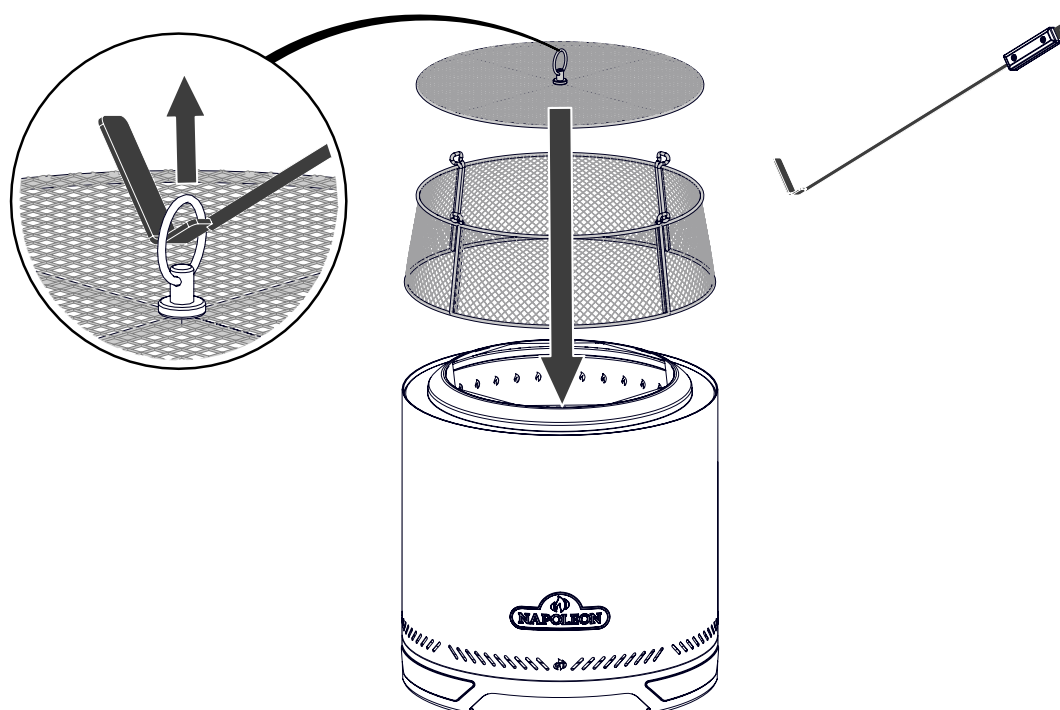
2



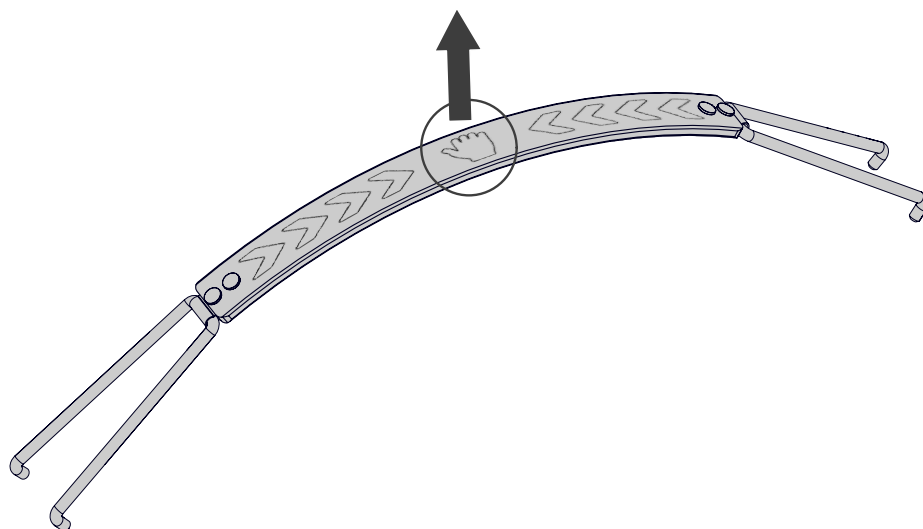
3



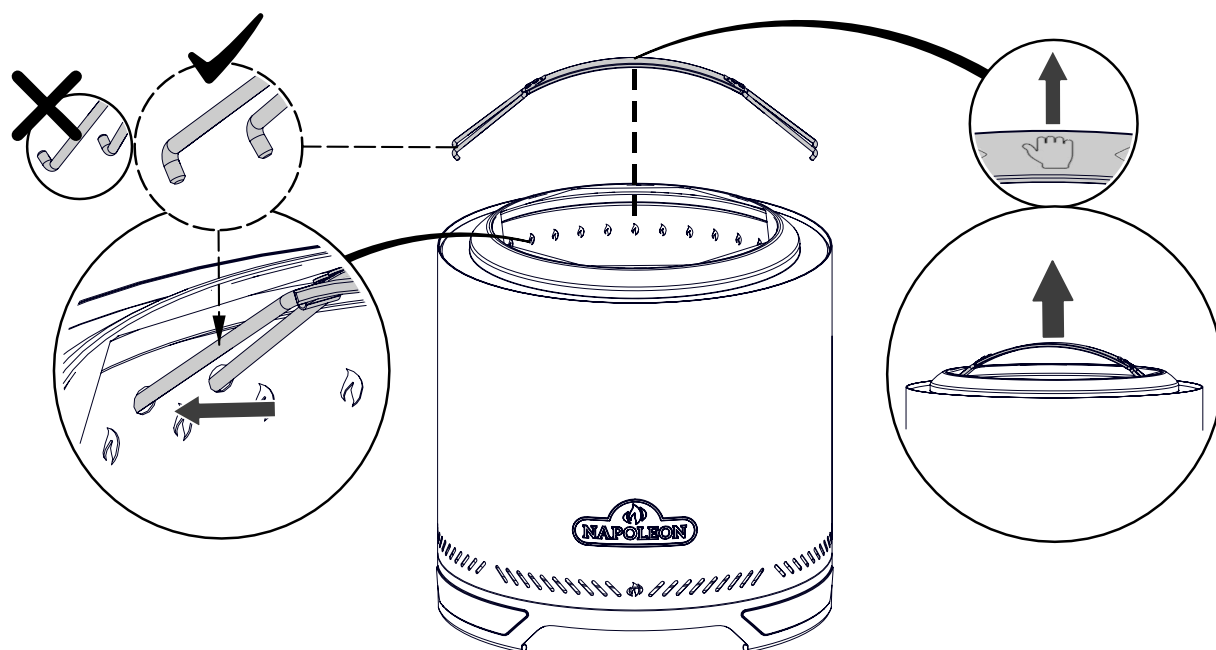
4

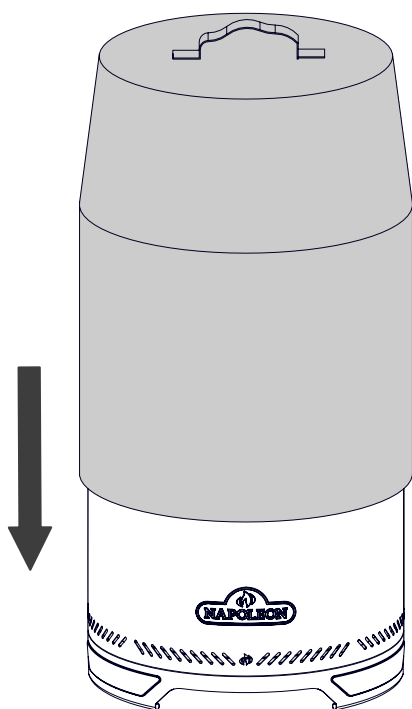


5



6





Obsługa

Rozpalanie bezdymnego paleniska

Pierwsze użycie: przeprowadź wypalenie wstępne

Podczas pierwszego rozpalania paleniska bezdymnego możesz zauważyć zapach. To jest normalne. Zapach pochodzi ze spalania wewnętrznych środków smarujących używanych podczas produkcji i nie pojawi się po pierwszym użyciu.



UWAGA:

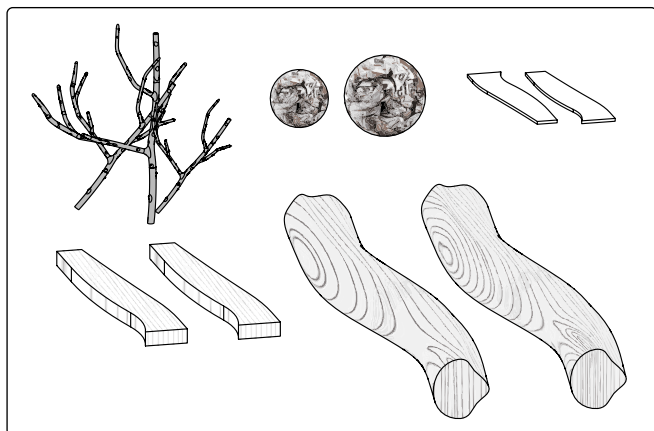
- To normalne, że przez pierwsze kilka minut po rozpaleniu ognia pojawia się dym.

Używanie naturalnego drewna opałowego

Przygotuj materiały do rozpalania ognia

Wybierz podpałkę — materiały, które szybko się zapalają — takie jak:

- Małe, suche gałązki, zgnieciona gazeta, cienkie paski tektury lub kostki podpałki (**rys. 2**).



Rys. 2

Dodaj szczapki

Wybierz małe, suche kawałki cienko rozłupanego drewna iglastego, aby pomóc ogniowi przejść z podpałki na główne paliwo.

Używaj odpowiedniego drewna opałowego

Dla najlepszych rezultatów:

- Pal tylko suche, sezonowane drewno o wilgotności poniżej 20%. To zapewnia większą wydajność cieplną i zmniejsza powstawanie sadzy oraz nagromadzenie krezotolu.
- Nie pal drewna wyrzuconego przez morze. Sól zawarta w drewnie może powodować powstawanie korozyjnych produktów ubocznych, które mogą uszkodzić palenisko. Zalecamy polana o średnicy mniejszej niż 4 cale. (102 mm) średnicy i nie dłuższe niż 16 cali. (0.4 m).

Zawsze dbaj o przepływ powietrza podczas całego procesu rozpalania ognia, aby zapewnić efektywne spalanie.



UWAGA:

- Unikaj stawiania grilla lub akcesoriów na twardych, szorstkich powierzchniach, aby zapobiec zarysowaniom powłoki.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Trzymaj ubranie, włosy i twarz z dala od płomieni podczas rozpalania lub obsługi paleniska.

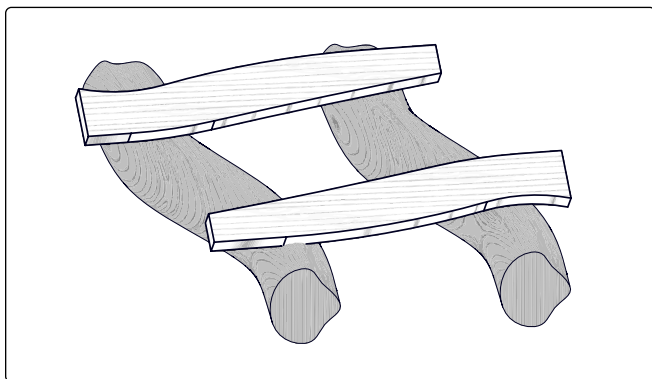
Metoda domku z bali

Zbuduj podstawę

Umieść dwa pełnowymiarowe polana naprzeciwko siebie na dnie bezdymnego paleniska (**rys. 3**).

Dodaj pierwszą warstwę szczapek.

Połóż dwa kawałki szczapek prostopadłe do podstawowych polan, aby utworzyć kwadrat. Wypełnij środek tego kwadratu wybraną podpałką (**rys. 3**).

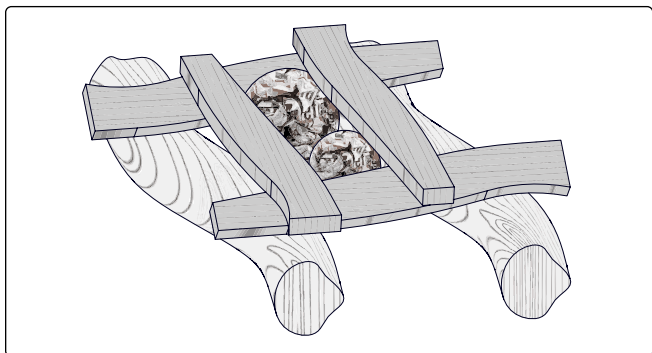


Rys. 3

Kontynuuj układanie.

Powtarzaj ten sam wzór na krzyż z kolejnymi kawałkami szczapek, stopniowo budując w górę

- Kontynuuj wypełnianie środka podpałką, jeśli używasz gazety lub tektury.
- Jeśli używasz kostek podpałki, umieść jedną na środku przed rozpoczęciem układania; nie musisz wypełniać nimi całej konstrukcji. Gdy zbliżasz się do górnej części paleniska, lekko zwęż konstrukcję do środka, aby poprawić przepływ powietrza (**rys. 4**).



Rys. 4

Rozpal ogień.

Użyj długiej zapalarki lub zapalarki do grilla, aby podpalić podpałkę lub szczapki na dole konstrukcji. **Nie używaj zwykłych zapalek**, ponieważ trudno nimi operować sięgając do paleniska.

Ostrożnie dodawaj kolejne kawałki drewna.

Kiedy ogień pali się równomiernie, dodawaj drewno, nie naruszając konstrukcji z polan.

- Zaczynaj od mniejszych kawałków.
- Stopniowo dodawaj większe polana w miarę rozrastania się ognia.
- Umieszczaj nowe kawałki drewna bliżej dna ognia, aby pomóc mu równomiernie rozprzestrzeniać się w palenisku.

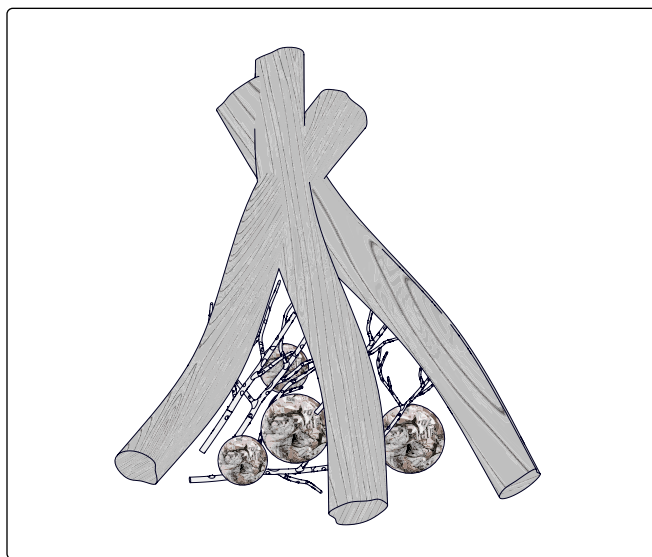
Metoda tipi

Umieść rozpałkę

Umieść wiązkę rozpałki na środku paleniska.

Zbuduj konstrukcję tipi

Oprzyj kilka kawałków podpałki (cienko rozłupanego drewna iglastego) jeden o drugi nad rozpałką, tworząc kształt tipi. Pozostaw szczeliny dla przepływu powietrza i aby łatwo było podpalić rozpałkę (**Rys. 5**).



Rys. 5

Dodaj kolejne warstwy.

Umieść nieco większe kawałki podpałki na konstrukcji tipi, pozostawiając otwory, aby powietrze mogło docierać do podstawy ognia.

Rozpal ogień.

Użyj długiej zapalniczki lub zapalniczki do grilla, aby podpalić rozpałkę lub dolną podpałkę wewnątrz tipi. **Nie używaj zwykłych zapalek**, ponieważ trudno nimi operować sięgając do bezdymnego paleniska.

Dodawanie drewna do tipi

Kiedy ogień pali się równomiernie, zacznij dodawać drewno do konstrukcji tipi.

- Zaczynij od mniejszych kawałków drewna.
- Stopniowo dodawaj większe kawałki w miarę rozrastania się ognia.
- Umieść drewno przy dnie paleniska, aby płomienie rozprzestrzeniały się równomiernie.



UWAGA:

- Dla najlepszej wydajności bezdymnej upewnij się, że drewno nie wystaje ponad górny pierścień paleniska.



OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używaj paleniska zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi, wojewódzkimi, stanowymi i krajowymi.
- Nie zmieniaj ani nie modyfikuj paleniska w żaden sposób.
- Zawsze zakładaj rękawice ochronne podczas dokładania drewna lub pelletu do paleniska.

Pellety drzewne

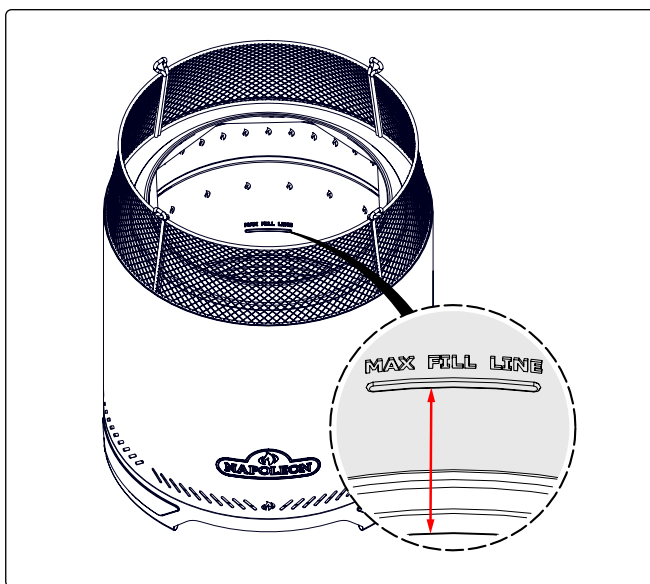
Dodaj pellet.

Wsyp pellet drzewny bezpośrednio do bezdymnego paleniska i rozprowadź go równomiernie. Niektóre marki oferują paczki pelletu, które można w całości umieścić w palenisku.



WAŻNE!

- Nie napełniaj paleniska powyżej linii maksymalnego napełnienia wygrawerowanej wewnątrz urządzenia (**Rys. 6**)



Rys. 6

Podpal pellet.

Użyj długiej zapałki lub zapalniczki do grilla, aby zapalić pellet. **Nie używaj zwykłych zapałek**, ponieważ są trudne do użycia podczas sięgania do paleniska.

Pozwól ogniovi się rozwinąć.

Płomienie wypełnią palenisko w ciągu około 5 minut. Jeśli używasz paczki pelletu, pellet samoczynnie się wysypie podczas spalania — nie ma potrzeby mieszania.

Dodaj więcej paliwa w razie potrzeby.

Po około 30 minutach lub gdy ogień zacznie przygasać, dodaj kolejną paczkę pelletu lub dodatkowe drewno.



UWAGA:

- Orientacyjne ilości pelletu na 1 godzinę palenia:
 - » Model 18": 12,1 lbs (5,5 kg)
 - » Model 22": 19,8 lbs (9 kg)



BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM!

Noś odporne na ciepło rękawice podczas dodawania polan lub pelletu do paleniska.



PRAWIDŁOWE PRZECHOWYWANIE

Przechowuj pellet drzewny w suchym miejscu, z dala od wilgoci. Narażenie na wilgoć może powodować dymienie pelletu i pogorszenie jakości spalania.

Gaszenie ognia

Pozwól ogniowi wypalić się do końca

Najbezpieczniejszą i najczystsza metodą jest pozwolić ogniowi wypalić się naturalnie. To powoduje mniej dymu i mniej bałaganu. **Nie pozostawiaj paleniska bez nadzoru** dopóki ogień całkowicie nie zgaśnie.

W przypadku nagłej sytuacji

Jeśli musisz szybko ugasić ogień, możesz użyć węża ogrodowego. Postępuj według tych wskazówek:

- Podczas polewania zachowaj odległość co najmniej 1,5 m (5 stóp), aby uniknąć pary, dymu lub odłamków.
- Polewaj żar nieprzerwanie przez około 5 minut lub do momentu, gdy nie będzie już płomieni i ustanie para/dym.
- Użyj pogrzebacza, aby przemieszczać żar i upewnić się, że nie pozostały gorące miejsca. Kontynuuj polewanie w razie potrzeby.
- Jeśli nie masz węża, możesz użyć wiadra z wodą, choć spowoduje to więcej pary i dymu.
- Woda zmieszana z popiołem drzewnym tworzy roztwór zasadowy, który może wpłynąć na wykończenie ze stali nierdzewnej. Po ostygnięciu opróżnij popielnik i dokładnie wysusz palenisko, aby zapobiec powstawaniu rdzy.



UWAGA:

- W sytuacji awaryjnej można również użyć piasku lub gaśnicy proszkowej przeznaczonej do pożarów drewna. Jednak mogą one uszkodzić palenisko i powinny być stosowane **tylko w ostateczności**.



OSTRZEŻENIE!

- Nie usuwaj popiołu z paleniska, dopóki ogień nie zostanie całkowicie wygaszony. Pozwól wszystkim elementom wystygnąć przed przenoszeniem.
- Nie przesuwaj paleniska podczas pracy ani gdy jest gorące.
- Nie pochylaj się nad paleniskiem podczas rozpalań ani podczas użytkowania.
- Nie wdychaj dymu z ognia. Unikaj kontaktu dymu z oczami.



BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM!

Nigdy nie pozostawiaj ognia bez nadzoru. Jeśli musisz odejść, zawsze upewnij się, że osłona przeciwiskrowa jest prawidłowo zamocowana i sprawdź, czy w pobliżu paleniska nie znajdują się żadne łatwopalne przedmioty, które mogłyby się zapalić lub ulec uszkodzeniu.

Opcjonalne grillowanie

Ruszt żeliwny

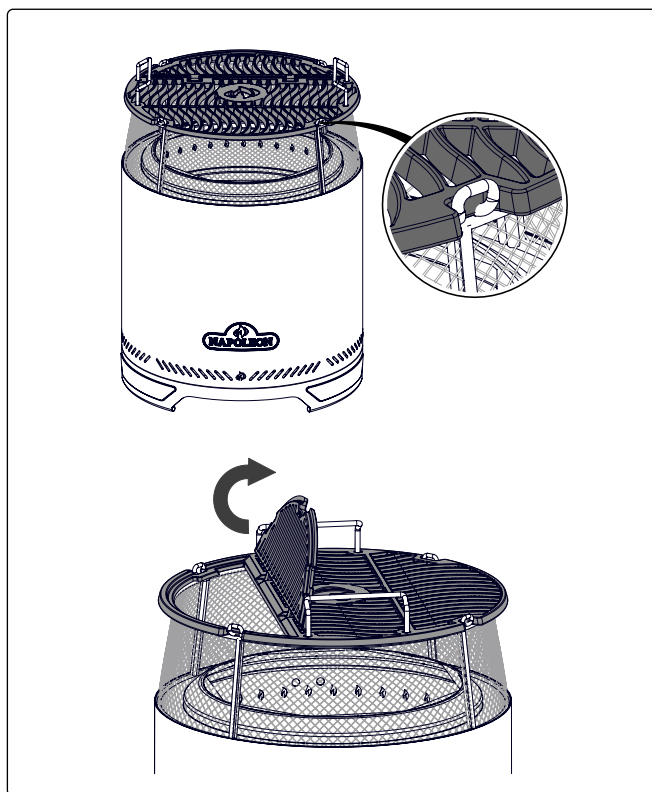
Dla Twojego bezdymnego paleniska Napoleon® dostępna jest opcjonalna żeliwna kratka do gotowania, która pozwala przygotowywać różnorodne potrawy bezpośrednio nad ogniem z drewna. Dym z drewna może wzbogacić smak wielu potraw, w tym hamburgerów, kiełbas, warzyw i steków. Zwracaj uwagę na rodzaj używanego drewna, ponieważ nie każde drewno nadaje się do gotowania.

Aby dobrać odpowiednią kratkę do gotowania do swojego paleniska, skontaktuj się z dealerem Napoleon®. Zobacz listę **opcjonalnych akcesoriów** po szczegóły.



UWAGA:

- Kratka do gotowania umieszczana jest bezpośrednio na osłonie przeciwiskrowej, zastępując jej pokrywę (**rys. 7**).



Rys. 7

Grillowanie na naturalnym drewnie opałowym

Ogień będzie gotowy do grillowania, gdy będzie się składał głównie z gorących węgli i kilku suchych, sezonowanych polan. Dla najlepszych rezultatów rozpal ogień **co najmniej godzinę** przed planowanym gotowaniem, aby płomień mógł się wypalić, a węgle osiągnęły odpowiednią temperaturę do grillowania.

Używaj sezonowanego drewna

- Używaj drewna, które zostało odpowiednio wysuszone i przechowywane, o wilgotności **20% lub mniej**
- Mokre lub świeże drewno może wytwarzać nadmierną ilość dymu, który jest **niebezpieczny do grillowania**.

Grilluj nad żarem

- Grilluj nad żarzącymi się węglami, a nie nad otwartym ogniem, który może przypalić jedzenie.
- Dodawaj polana w razie potrzeby, aby utrzymać równomierne ciepło i zapobiec zgaśnięciu ognia.



UWAGA!

- Jeśli podczas gotowania potrzebne są dodatkowe polana, użyj rękawic odpornych na ciepło, aby zdjąć kratkę do gotowania, gdy jest gorąca.



BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM!

Unikaj grillowania tłustych potraw (takich jak bekon), które mogą powodować nagłe wybuchy płomieni i prowadzić do poparzeń.

Pellety drzewne

Do grillowania nadają się również pellet drzewny klasy spożywczej. Pellety palą się przez długi czas i mogą zapewnić bardziej kontrolowane ciepło niż drewno opałowe.

Zanim zaczniesz:

- Używaj **pelletów do BBQ klasy spożywczej** lub pelletów bez wypełniaczy i dodatków.
- Pozwól ogniovi się wypalić, aby płomień nie przypalił jedzenia.
- Dodawaj pellet **powoli**, ponieważ zbyt duża ilość naraz może zdusić ogień.
- Użyj pogrzebacza, aby rozprościć pellet dla **równomiernego spalania**.
- Nie napełniaj paleniska powyżej **maksymalnej linii napełnienia** wygrawerowanej wewnątrz urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Zachowaj ostrożność podczas dodawania drewna lub pelletu. Płomienie mogą sięgać 3 stóp (0,9 m) powyżej górnej krawędzi paleniska.



BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM!

Zawsze używaj rękawic odpornych na ciepło podczas obsługi kratki do gotowania.



PORADA EKSPERTA GRILLOWANIA!

Gotowanie nad ogniem z drewna zapewnia **mniej równomierne ciepło** niż grillowanie na grillu gazowym, dlatego musisz uważnie obserwować jedzenie.

Grillowanie

- Kiedy paliwo wypali się do stabilnej warstwy gorącego żaru, ogień jest gotowy do gotowania.
- Dla lepszej kontroli możesz przesunąć część żaru na jedną stronę paleniska, tworząc strefę pośredniego ciepła. **(Rys. 8)**



Rys. 8

Dodawanie paliwa podczas grillowania

Jeśli podczas gotowania potrzebujesz dodatkowego ciepła:

1. Dodaj małe kawałki wybranego paliwa do istniejącego żaru.
2. Użyj długiej zapałki lub zapalniczki, jeśli potrzebujesz pomocy przy rozpalaniu.
3. Zawsze używaj rękawic odpornych na ciepło podczas pracy w pobliżu otwartego ognia.

Pozwól nowemu paliwu się wypalić, aż utworzy żar, zanim położysz jedzenie nad ogniem.

- Umieść żeliwną kratkę Napoleon® na bezdymnym palenisku.
- Delikatnie natłusć kratkę do gotowania, aby zmniejszyć przywieranie jedzenia.
- Stój w bezpiecznej odległości i używaj szczypiec z długą rączką odpornych na ciepło podczas dodawania paliwa.
- Nie napełniaj paleniska powyżej **maksymalnej linii napełnienia** wygrawerowanej wewnątrz urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie pozostawiaj paleniska bez nadzoru, dopóki wszystkie płomienie nie zostaną całkowicie zgaszone.
- Nie zakładaj pokrowca na palenisko, dopóki całkowicie nie ostygnie.
- Upewnij się, że wszystkie żarzące się resztki są całkowicie zgaszone i wystudzone przed wyrzuceniem popiołu.
- Przed pierwszym użyciem rozpal grill, aby paliwo paliło się na wysokiej temperaturze przez co najmniej 30 minut.
- Nie gotuj, dopóki paliwo nie wypali się i nie utworzy stabilnej warstwy żarzących się węgla.
- Nie używaj paleniska podczas wietrznych warunków.



PORADA EKSPERTA GRILLOWANIA!

Użyj termometru, aby sprawdzić wewnętrzną temperaturę mięsa, ponieważ gotowanie nad otwartym ogniem wiąże się z wieloma zmiennymi, które mogą wpłynąć na stopień wypieczenia.

Konserwacja

Utylizacja popiołu

Poczekaj, aż palenisko całkowicie ostygnie, a następnie opróżnij popielnik do metalowego pojemnika z szczelnie dopasowaną pokrywką. Umieść zamknięty pojemnik na niepalnej powierzchni na co najmniej 12 godzin przed wyrzuceniem.



WAŻNE!

- Opróżnij popielnik po każdym użyciu, gdy palenisko całkowicie ostygnie.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od popiołu i nagromadzeń.

Czyszczenie

- Umyj popielnik łagodnym detergentem i wodą. Dokładnie spłucz i osusz miękką ściereczką.
- Czyść powierzchnie ze stali nierdzewnej wodą lub nieściernym środkiem do stali nierdzewnej. Nie używaj środków ściernych ani wełny stalowej, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.
- Zawsze wycieraj zgodnie z kierunkiem szczotkowania stali nierdzewnej.
- Części ze stali nierdzewnej mogą z czasem zmienić kolor na złoty lub brązowy podczas podgrzewania. Jest to normalne i nie wpływa na działanie.

Pielęgnacja matowej czarnej powierzchni

- Czyść łagodnym płynem do naczyń rozcieńczonym w wodzie, używając miękkiej ściereczki lub nieściernej gąbki. Upewnij się, że ściereczka lub gąbka są wolne od zanieczyszczeń, aby uniknąć zarysowań.
- Po czyszczeniu dokładnie spłucz; pozostawienie środka czyszczącego na powierzchni może powodować smugi lub osad.
- Wysusz całkowicie za pomocą ściereczki z mikrofibry, irchy lub miękkiego ręcznika.



UWAGA:

- Można również używać środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.



OSTRZEŻENIE!

- Palenisko należy czyścić i sprawdzać po każdym użyciu.
- Podczas czyszczenia paleniska noś rękawice ochronne i okulary ochronne.
- Czyść palenisko tylko wtedy, gdy jest całkowicie wystudzone, aby uniknąć ryzyka oparzeń.



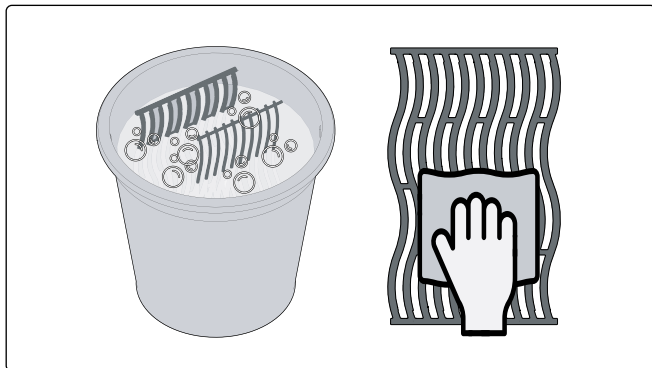
CZY WIESZ?

Czyszczenie wodą oczyszczoną (destylowaną lub dejonizowaną) pomoże zminimalizować plamy po wodzie.

Ruszt żeliwny do gotowania (opcjonalnie)

Pierwsze użycie

1. Umyj ruszt ręcznie łagodnym płynem do naczyń i wodą, aby usunąć pozostałości produkcyjne. Nie wkładaj do zmywarki (**rys. 9**).
2. Dobrze spłucz gorącą wodą i całkowicie wysusz miękką ściereczką, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do żeliwa (**rys. 9**).



Rys. 9

Stal nierdzewna w trudnych warunkach

Stal nierdzewna może się utleniać lub przebarwiać pod wpływem chlorków lub siarczków, szczególnie w:

- Regionach nadmorskich
- Ciepłym lub bardzo wilgotnym klimacie
- Okolicach basenów lub jacuzzi

Te przebarwienia mogą wyglądać jak rdza, ale można je usunąć i zapobiegać im dzięki regularnej pielęgnacji. Czyść powierzchnie ze stali nierdzewnej i chromu co 3–4 tygodnie, używając ciepłej wody z mydłem.

Rozwiązywanie problemów

Naturalne polana

- Ogień się nie zapala
- Ogień tli się po rozpaleniu
- Ogień nie jest bezdymny.

Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niewystarczający przepływ powietrza	Wyczyść otwory wentylacyjne, aby przywrócić przepływ powietrza
Niewystarczająca ilość podpałki lub podpałka jest mokra	Dodaj więcej suchej podpałki na dno paleniska
Drewno jest mokre	Wymień na sezonowane, suche drewno
Zbyt silny wiatr	Przenieś palenisko w mniej wietrzne miejsce
Drewno ułożone powyżej strefy spalania dwuwarstwowego	Użyj mniejszej ilości drewna, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza
Taca powietrzna jest brudna lub zatkana	Wyczyść tacę powietrzną, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza
Otwory przepływu powietrza są zablokowane przez popiół lub nagromadzenie	Usuń popiół i zanieczyszczenia, aby otwory przepływu powietrza były drożne



CHCEMY POMÓC!

Aby uzyskać zalecane części zamienne, skontaktuj się z działem obsługi klienta Napoleon®:
+31 (0) 88 588 66 55

Pellety

- Ogień się nie zapala
- Ogień tli się po rozpaleniu
- Ogień nie jest bezdymny

Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niewystarczający przepływ powietrza	Wyczyść otwory wentylacyjne, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza
Mokre lub wadliwe kostki do rozpalania	Wymień kostki do rozpalania
Za mało pelletu	Dodaj więcej pelletu, ale nie przekraczaj maksymalnej linii napełnienia
Zbyt silny wiatr	Przenieś palenisko w miejsce mniej narażone na wiatr
Pellety narażone na wilgoć	Wyrzuć mokre pellety; używaj tylko suchych pelletów
Pellety się kruszą lub zamieniają w trociny	Przechowuj pellety w suchym miejscu i używaj szczelnych pojemników, jeśli to możliwe
Słabe zapłon lub niepełne spalanie	Opróżnij zasobnik i napełnij suchymi pelletami
Pellety wsypane powyżej maksymalnej linii napełnienia	Użyj mniejszej ilości pelletu, aby nie zdusić ognia

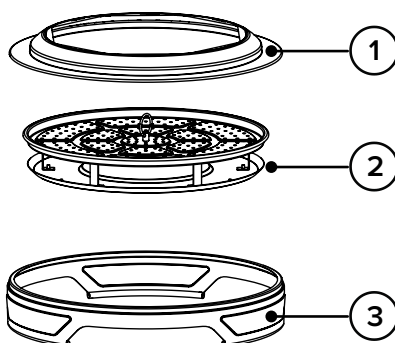
Lista części

Opcjonalne akcesoria sprzedawane osobno



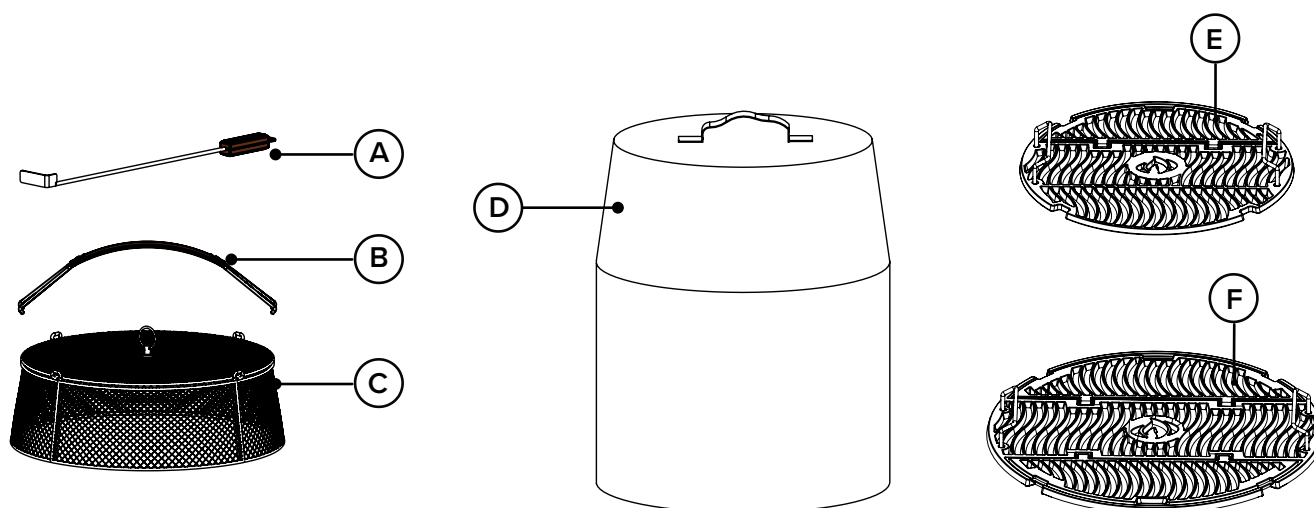
WAŻNE!

Zapoznaj się z sekcją instrukcji montażu w tym podręczniku, aby uzyskać szczegółowe kroki montażu.



Opcjonalne akcesoria sprzedawane osobno		
	Część nr	Opis
1	W540-10005876	Pierścień paleniska 18"
	W540-10005877	Pierścień paleniska 22"
2	W710-10005878	Taca na popiół do paleniska 18"
	W710-10005879	Taca na popiół do paleniska 22"
3	W035-10005880	Podstawa paleniska 18"
	W035-10005881	Podstawa paleniska 22"

Opcjonalne akcesoria sprzedawane razem



Opcjonalne akcesoria sprzedawane razem			
Model		Część nr	Opis
Palenisko 18" NWFP-ACC-INT	A	W700-10005870	Pogrzebacz
	B	W325-10009762	Uchwyt do przenoszenia z tkaniny
	C	W565-10005883	Ośłona iskier 18"
	D	W200-10005874	Pokrowiec 18"
Palenisko 22" NWFP-ACC-INT	A	W700-10005870	Pogrzebacz
	B	W325-10009762	Uchwyt do przenoszenia z tkaniny
	C	W565-10005884	Ośłona iskier 22"
	D	W200-10005875	Pokrowiec 22"
E		S83047	Kratki żeliwne 18"
F		S83018	Kratki żeliwne 22"

NAPOLEON® GWARANCJA PRODUKTU



DLA PALENISKA BEZDYMNEGO NAPOLEON. Ograniczona dożywotnia gwarancja Prezydenta Napoleon

NAPOLEON gwarantuje, że komponenty Twojego nowego produktu NAPOLEON będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych od daty zakupu przez okres:

Pierścień paleniska	Dożywotnia*
Ekran iskier	Dożywotnia*
Taca na popiół.....	Dożywotnia*
Podstawa	Dożywotnia*
Pokrowiec	1 rok
Wszystkie pozostałe części	Dożywotnia*

***Dożywotnia** oznacza okres gwarancji wynoszący 30 lat.

WARUNKI I OGRANICZENIA GWARANCJI

NAPOLEON gwarantuje, że jego produkty są wolne od wad wyłącznie dla pierwotnego nabywcy i tylko pod warunkiem, że zakup został dokonany u oficjalnego dealera NAPOLEON. Obowiązują następujące warunki i ograniczenia:

Niniejsza gwarancja producenta nie podlega przeniesieniu ani przedłużeniu w żadnych okolicznościach ani przez żadnego z naszych przedstawicieli.

Ta ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, brakiem konserwacji, pożarem, tłuszczem, działaniem czynników środowiskowych, wypadkami, modyfikacjami, nadużyciem lub zaniedbaniem. Instalacja części zamiennych innych producentów unieważnia niniejszą gwarancję

Gwarancja ta nie obejmuje również następujących przypadków: zadrapań, wgnieceń, wad lakierniczych, powłok, korozji lub przebarwień spowodowanych działaniem

ciepła lub środków ściernych i chemicznych, a także odprysków na częściach pokrytych porcelaną oraz jakichkolwiek komponentów użytych do instalacji paleniska bezdymnego.

Jeśli część ulegnie pogorszeniu do tego stopnia, że stanie się niezdadna do użytku (z powodu korozji lub przepalenia) w okresie gwarancji, klient otrzyma część zamienną.

Po pierwszym roku NAPOLEON ma prawo na mocy tej gwarancji (Ograniczona dożywotnia gwarancja Prezydenta Napoleon, Ograniczona gwarancja na 15 lat, Ograniczona gwarancja na 10 lat, Ograniczona gwarancja na 3 lata) do zwolnienia się z obowiązku gwarancyjnego według własnego uznania poprzez zwrot pierwotnemu nabywcy równowartości hurtowej ceny odpowiednich wadliwych części objętych gwarancją.

Niezależnie od jakichkolwiek postanowień tej gwarancji (Ograniczona dożywotnia gwarancja Prezydenta NAPOLEON, Ograniczona

gwarancja na 15 lat, Ograniczona gwarancja na 10 lat, Ograniczona gwarancja na 3 lata), odpowiedzialność NAPOLEON z tytułu tej gwarancji jest określona powyżej i nie obejmuje żadnych szkód przypadkowych, następnych ani pośrednich w żadnym przypadku.

Niniejsza gwarancja określa obowiązki i odpowiedzialność NAPOLEON w odniesieniu do paleniska bezdymnego NAPOLEON.

NAPOLEON nie ponosi dalszej odpowiedzialności w związku ze sprzedażą tego produktu, ani nie upoważnia żadnej osoby trzeciej do przyjmowania jakiegokolwiek innej odpowiedzialności w jego imieniu.

NAPOLEON nie ponosi odpowiedzialności za: przegrzanie, zjawiska cofania ciągu, zgaszenie płomienia przez czynniki środowiskowe takie jak silny wiatr lub niewystarczająca wentylacja, rozlanie spowodowane warunkami środowiskowymi takimi jak dachy, budynki, pobliskie drzewa, wzgórza, góry.

NAPOLEON nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia paleniska bezdymnego spowodowane przez wodę, warunki pogodowe, grad, długotrwałą wilgoć, nieostrożne obchodzenie się, agresywne środki chemiczne lub czyszczące.

Regularne czyszczenie drobnego popiołu powstającego podczas użytkowania paleniska bezdymnego jest niezbędnym elementem konserwacji Twojego urządzenia na drewno.

Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu lub jego kopią zawierającą numer seryjny i model produktu.

NAPOLEON zastrzega sobie prawo do zlecenia inspekcji produktu lub jego części przez swojego przedstawiciela przed realizacją jakiegokolwiek zobowiązania gwarancyjnego.

NAPOLEON nie pokrywa kosztów wysyłki, robocizny ani opłat eksportowych.